Осипова Наталия Владимировна
воспитатель
Гордеева Людмила Святославна
воспитатель
Александрова Любовь Александровна
воспитатель
МБДОУ «Д/С №106»
г. Чебоксары, Чувашская Республика

ПРИОБЩЕНИЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ДОШКОЛЬНИКОВ К ЧУВАШСКОЙ КУЛЬТУРЕ ЧЕРЕЗ НАРОДНЫЕ ПОДВИЖНЫЕ ИГРЫ

Аннотация: *в статье рассматривается педагогический потенциал чувашских народных подвижных игр как средства приобщения русскоязычных дошкольников к культуре народов, проживающих на территории Чувашской Республики. Раскрываются особенности адаптации народных игр в поликультурной среде дошкольной образовательной организации: приёмы языковой поддержки, поэтапная методика ознакомления, использование считалок, жеребьёвок и игровых припевок на чувашском и русском языках. Описаны примеры игр и формы организации работы с детьми разных возрастных групп.*

Ключевые слова: *народные игры, чувашская культура, этнопедагогика, дошкольное образование, поликультурное воспитание, русскоязычные дети, региональный компонент, ФГОС ДО.*

Современный детский сад – пространство поликультурного общения. В группах дошкольных образовательных организаций Чувашской Республики воспитываются дети из русскоязычных семей, для которых культура чувашского народа не является «родной» в этническом смысле, но становится частью повседневной культурной среды региона. Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного образования прямо ориентирует педагогов на приобщение детей к социокультурным нормам и традициям семьи, общества и государства, на учёт национально-культурных условий региона, в котором осу-

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

ществляется образовательная деятельность. Это делает задачу отбора и адаптации регионального культурного материала практически значимой для каждого ДОУ.

Народная подвижная игра – одна из наиболее доступных дошкольнику форм вхождения в культуру другого народа. Игра не требует специальной языковой подготовки, опирается на естественную для ребёнка двигательную активность и эмоциональную заражаемость, а потому снятие межкультурного барьера происходит в ней не через объяснение, а через совместное проживание. Именно поэтому чувашские народные игры целесообразно рассматривать как ведущее средство знакомства русскоязычных детей с культурой Чувашского края.

Чувашские народные игры – традиционное средство народной педагогики, в котором отражаются быт, труд, национальные устои и представления народа о мире. Развивающий потенциал игр не исчерпывается физическим воспитанием: они развивают ловкость, быстроту, меткость, но одновременно передают ребёнку знания о занятиях предков – земледелии, скотоводстве, охоте, ткачестве. Названия игр сами подсказывают содержание: «Стрельба из лука» (Ухăран пемелле), «В лошадку» (Лашалла), «На пахоте» (Акара), «Рыбаки» (Пулăçсем), «Пекарь» (Çăкăр пĕçерекен). Элементы подражания в таких играх пробуждают трудовой интерес и расширяют кругозор ребёнка в области этнической культуры.

Существенен и социально-коммуникативный эффект. Почти все чувашские народные игры рассчитаны на группу детей: у играющих единая цель, правила обязательны для всех, песня, слово и движение в них органически соединены. Коллективные игры типа «Луна и солнце» (Уйăх е Хĕвел), в которых происходит перетягивание и переход игроков между командами, естественно формируют опыт подчинения общим правилам, взаимовыручки и сотрудничества – качества, значимые для коллектива, где дети изначально принадлежат к разным культурным группам.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Для русскоязычных детей значение чувашских игр дополнительно усиливается тем, что они выступают своеобразным «мостом» между культурами: многие игры имеют прямые аналоги в русской детской традиции («Жмурки», «Золотые ворота», «Море волнуется»), что позволяет педагогу строить знакомство на сравнении: «у нас эта игра – так, а у чувашей она звучит и играется вот так». Такое сопоставление воспитывает уважение к иноэтничной культуре, не превращая её в объект «музейного показа».

Специфика настоящей темы состоит в том, что чувашская игра приносится в группу не как фольклор «своего» народа, а как культурное предложение иной традиции. Отсюда – несколько методических требований:

1. Двуязычная опора игрового текста. Считалки, жеребьёвки, зачины и припевки

целесообразно разучивать с детьми на чувашском языке с обязательным русским переводом. Сочетание «чувашский текст – русский перевод – общее действие» позволяет ребёнку не запоминать непонятные звуки, а понимать, что он произносит. Например, в игре «Отгадай имя» (Ят пёлмелле) дети поют чувашскую припевку о Мише под орешником, а её смысл раскрывается параллельно на русском («Сидит Миша под орешником, и орешки он грызёт. А теперь мы остановимся, а ты имя угадай»). Краткие чувашские слова и звуки (уяв, тухья, пӳрт) осваиваются детьми как игровые сигналы и попутно пополняют словарь.

2. Дословный перевод правил, а не «адаптация сюжета». У русскоязычных детей нет бытового контекста, поясняющего, что такое изба, гороховое поле или тухья. Поэтому перед игрой необходима короткая содержательная подготовка: рассматривание иллюстраций, мини-беседа о том, что такое тухья (девичий головной убор), почему сторож охраняет гороховое поле, зачем пекарь печёт хлеб. Без такой подготовки образный слой игры остаётся для ребёнка пустым.

3. Опора на знакомые игровые структуры. Целесообразно начинать с игр, имеющих прямые русские аналоги, и лишь затем переходить к специфически чувашским игровым формам (например, к играм с перетягиванием, где проиг-

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

равший переходит в команду победителя, что изменяет привычную для русских игр логику соперничества).

4. Участие семей. Для детей из русских семей приглашение в группу чувашскоязычного родителя, бабушки или педагога, говорящего на чувашском языке, придаёт игре статус «живой традиции», а не учебного материала.

Ознакомление дошкольников с чувашскими народными играми рекомендуется строить на основе комплексного метода, включающего три этапа:

На первом этапе формируется познавательный интерес: педагог раскрывает многообразие и колорит чувашских игр, показывает их связь с трудом и бытом народа, с календарными праздниками («Сурхури», «Çăварни» (Масленица), «Мăнкун» (Пасха), «Акатуй») и формами традиционного досуга – посиделками (Улах) и хороводными гуляниями (Уяв).

На втором этапе детей знакомят с самими играми. Последовательность объяснения такова: название игры (на русском и чувашском) – содержание и правила – показ игровых движений – распределение ролей с помощью считалок и жеребёвок – размещение на площадке – начало игры. Для русскоязычных детей к этой схеме добавляется элемент перевода и смыслового пояснения, описанный выше. При работе с младшими дошкольниками объяснение даётся поэтапно, в ходе игровых действий; с детьми старшего возраста – перед началом игры. Педагогу следует использовать и традиционные формы поощрения, принятые в детской среде чувашского народа: победитель первым начинает следующую игру, выбирает партнёра; проигравшему может быть предложено спеть, станцевать или выполнить упражнение в кругу участников.

На третьем этапе происходит углублённое постижение игры: дети с помощью педагога создают её варианты, придумывают новые правила, а к старшему дошкольному возрасту – сочиняют собственные подвижные игры на фольклорные сюжеты. Именно на этом этапе русскоязычный ребёнок перестаёт быть «гостем» чужой традиции и становится её соавтором.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

В практику ДОУ органично входят как сюжетные игры, так и бессюжетные игры с соревнованием и игры-забавы. Приведём примеры, показавшие эффективность в работе с русскоязычными детьми.

«Пустая изба» (Пушӑ пӳртле) – бессюжетная игра-ловишка: игроки стоят в кругах-«избах», по сигналу водящего «В путь!» меняются местами, водящий пытается занять свободную избу. Правила просты и усваиваются русскоязычными детьми за одно проигрывание.

«Пекарь» (Çӑкӑр пёçерекен) – игра с диалогом: водящий-пекарь ведёт перекличку с колонной («Я пеку хлеб» – «Успеешь ли испечь?» – «Успею» – «Сумеешь ли догнать?» – «Попробую!»), после чего ловит последнюю пару. Диалогическая структура делает игру ценной для развития речи.

«Лошадки» (Лашасем) – игра с торговой сценкой: покупатель торгуется с хозяином о цене лошадки, после чего оба бегут по кругу навстречу друг другу. Сюжет знакомит с традиционным укладом и одновременно отрабатывает навыки диалога.

«Журавушка» (Тӑрналла) – сюжетная игра с песней-обращением к пойманному птенцу, соединяющая движение с музыкальным фольклором.

«Луна или солнце» (Уйӑх е Хӗвел) – командная игра с перетягиванием, в которой проигравший капитан приводит свою команду в стан соперника; игра учит переживать «поражение» как переход, а не как проигрыш.

«Надень тухья» (Тухьяна тӑхӑн), «Слепой баран» (Суккӑр такалла), «Ручейки» (Юхан шывсем), «Лесничий» (Вӑрман хуралçи) – игры разной степени сложности для постепенного усложнения двигательных задач.

Организационно работа охватывает несколько форм: подвижные игры на прогулке и в физкультурных занятиях; игры как завершающий компонент занятий познавательного цикла о культуре чувашского края; фольклорные праздники и досуги (Сӑварни, Акатуй), где игры выступают в аутентичном обрядовом контексте; театрализованные представления с игровыми элементами; проектная деятельность с вовлечением семей.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Чувашские народные игры представляют собой эффективное средство приобщения русскоязычных дошкольников к культуре народов, населяющих Чувашскую Республику. Их ценность в поликультурной группе состоит в том, что знакомство с иноэтничной культурой происходит не в форме «занятия о других», а в совместной живой деятельности, понятной всем детям независимо от родного языка. Двуязычная организация игрового фольклора, содержательная подготовка перед игрой, опора на знакомые игровые структуры и поэтапная методика позволяют включать чувашские игры в воспитательный процесс без культурной «сепаратности»: дети осваивают их как общее достояние, что создаёт эмоциональную основу для уважения к культуре родного края и формирует основы гражданской идентичности.

Список литературы

1. Антонова, З. С. Игры в чувашском детском саду / З. С. Антонова, З. Н. Портнова. – Чебоксары : Чувашское книжное изд-во, 1992.

2. Волков, Г. Н. Чувашская этнопедагогика. – 3-е изд., доп. / Г. Н. Волков. – Чебоксары, 2004.

3. Волков, Г. Н. Этнопедагогика чувашского народа (в связи с проблемой общности народных педагогических культур) / Г. Н. Волков. – Чебоксары : Чувашское книжное изд-во, 1966.

4. Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного образования (утв. приказом Минобрнауки России от 17.10.2013 №1155).

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)